



# Asamblea General

Quincuagésimo octavo período de sesiones

Documentos Oficiales

Distr. general  
16 de diciembre de 2003

Original: español

---

## Segunda Comisión

### Acta resumida de la 26ª sesión

Celebrada en la Sede, Nueva York, el miércoles 5 de noviembre de 2003, a las 15.00 horas

*Presidente:* Sr. Raubenheimer . . . . . (Sudáfrica)

## Sumario

Tema 12 del programa: Informe del Consejo Económico y Social

Tema 97 del programa: Actividades operacionales para el desarrollo:

b) Cooperación económica y técnica entre los países en desarrollo

Tema 91 del programa: Cuestiones de política macroeconómica (*continuación*)

a) Comercio internacional y desarrollo (*continuación*)

g) Productos básicos (*continuación*)

---

La presente acta está sujeta a correcciones. Dichas correcciones deberán enviarse, con la firma de un miembro de la delegación interesada, y *dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de publicación*, a la Jefa de la Sección de Edición de Documentos Oficiales, oficina DC2-766, 2 United Nations Plaza, e incorporarse en un ejemplar del acta.

Las correcciones se publicarán después de la clausura del período de sesiones, en un documento separado para cada Comisión.

03-59734 (S)



*Se declara abierta la sesión a las 15.10 horas.*

## **Tema 12 del programa: Informe del Consejo Económico y Social**

*Proyecto de resolución sobre administración pública y desarrollo (A/C.2/58/L.23)*

1. **El Sr. Benmellouk** (Marruecos) presenta el proyecto de resolución A/C.2/58/L.23 en nombre del Grupo de los 77, China y México, y subraya en él la aprobación de la Carta Iberoamericana de la Función Pública, el informe del Cuarto Foro Mundial sobre la Redefinición de la Función del Estado, celebrado en Marrakech (Marruecos) los días 11 y 12 de diciembre de 2002, así como el ofrecimiento del Gobierno de México de acoger el próximo Foro en la Ciudad de México en noviembre de 2003.

## **Tema 97 del programa: Actividades operacionales para el desarrollo**

### **b) Cooperación económica y técnica entre los países en desarrollo**

*Proyecto de resolución sobre cooperación económica y técnica entre los países en desarrollo (A/C.2/58/L.24)*

2. **El Sr. Benmellouk** (Marruecos) presenta el proyecto de resolución A/C.2/58/L.24 en nombre del Grupo de los 77 y China, del que destaca, entre otras cosas, el informe presentado por el Comité de Alto Nivel encargado de examinar la cooperación técnica entre los países en desarrollo en su 13º período de sesiones y las decisiones adoptadas por dicho Comité, entre ellas la de cambiar su nombre por el de Comité de Alto Nivel sobre la Cooperación Sur-Sur, y la satisfacción que se expresa por la próxima celebración de la Conferencia de Alto Nivel sobre la Cooperación Sur-Sur en Marrakech (Marruecos) del 16 al 19 de diciembre de 2003.

## **Tema 91 del programa: Cuestiones de política macroeconómica (continuación)**

**a) Comercio internacional y desarrollo (continuación)** (A/58/15 (Part I), A/58/15 (Part II), A/58/15 (Part III), A/58/15 (Part IV), A/58/15 (Part V), A/58/154, A/58/204, A/58/301, A/58/414 y A/C.2/58/9)

**g) Productos básicos (continuación)** (A/58/204 y A/58/401)

3. **El Sr. Bossina** (Congo) se adhiere a la declaración de Marruecos en nombre del Grupo de los 77 y China y, en relación con el tema 91 a) del programa, afirma que se debe facilitar a los países en desarrollo el acceso a los mercados y prestarles asistencia técnica para el fomento de sus exportaciones. La comunidad internacional ha indicado el camino a fin de promover un sistema de comercio multilateral capaz de impulsar el desarrollo y alcanzar los objetivos del Milenio. Para ello es necesaria la decidida voluntad política de los Estados, especialmente de los países desarrollados. En este sentido, no se puede negar la importancia de las conferencias de Monterrey, Johannesburgo y Doha ni la del Diálogo de alto nivel sobre la financiación para el desarrollo, en que los diferentes Estados Miembros formularon declaraciones que habrían de traducirse en resultados. Desgraciadamente, la reunión de Cancún supone un retroceso respecto de lo acordado en Doha al no abordar importantes cuestiones relativas al acceso a los mercados, la agricultura y las subvenciones en perjuicio de la economía mundial y los países menos adelantados, que dependen del comercio de productos básicos.

4. La eliminación por los países desarrollados de las enormes subvenciones que otorgan a sus productos aumentaría en 400.000 millones de dólares los ingresos de los países en desarrollo en 2015. La delegación del Congo celebra la decisión de Francia de otorgar trato preferencial a los países del África subsahariana sin esperar a que se reanuden las negociaciones. Por lo demás, corresponde a los Estados resolver cuestiones relativas a las barreras comerciales, las medidas antidumping y la corrupción a fin de que el comercio internacional redunde verdaderamente en beneficio de los países en desarrollo. Por su parte, la Organización Mundial del Comercio (OMC) debe facilitar activamente la pronta reanudación de las negociaciones con miras a mejorar las normas multilaterales que rigen el comercio internacional y alcanzar así los objetivos de desarrollo del Milenio.

5. **El Sr. Ramadan** (Jamahiriya Árabe Libia) se adhiere a la declaración que hizo Marruecos en nombre del Grupo de los 77 y China. El comercio internacional y el desarrollo, por su importancia para la creación de empleo, deben ser objeto de la atención prioritaria de los Estados. Para ello se deben aplicar los acuerdos alcanzados en los diversos foros y conferencias celebrados al respecto, con la participación de todos los Estados, las organizaciones internacionales, el sector

privado, las organizaciones no gubernamentales, las instituciones financieras internacionales, el sector privado y otras entidades.

6. Ante el fracaso de Cancún, que frustró las aspiraciones de los países en desarrollo, insta a los países desarrollados a que demuestren mayor flexibilidad en la próxima conferencia que se celebrará en Ginebra y presten mayor asistencia a los países menos adelantados, especialmente de África, mediante corrientes de capital, medidas para reducir la carga de la deuda y libre acceso a los mercados a fin de que esos países puedan superar sus dificultades e integrarse plenamente en la economía mundial. Con la ayuda de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) esos países podrán dar respuesta a cuestiones en materia de comercio, inversión y creación de capacidad y hacer frente a los efectos de la globalización.

7. En vista de la delicada situación de los mercados de los productos básicos, única fuente de ingresos para muchos países en desarrollo, entre ellos los pequeños Estados insulares y los países sin litoral, es un hecho muy positivo que se haya creado el Grupo de personalidades eminentes encargado de estudiar las fluctuaciones de precios y la inestabilidad que afecta a esos mercados. La Segunda Comisión hará bien en tener en cuenta las propuestas del Grupo al abordar la problemática de los productos básicos y adoptar medidas al respecto.

8. El orden comercial internacional debe estar abierto a todos los Estados en condiciones de igualdad y respetar los intereses de todos los pueblos, pero las medidas unilaterales impuestas por algunos Estados, como sanciones, bloqueos, congelación de activos y embargos sobre la transferencia de tecnología, inciden negativamente en la vida política, social, económica y cultural de los países afectados y agudizan su precaria situación financiera, frenando las inversiones y obstaculizando sus procesos de reforma. Libia, conocedora en carne propia de esta situación, que afecta además a empresas libias y a otras empresas con planes de inversión en Libia, condena como contrarias al derecho internacional esas y cualesquiera otras medidas que atenten contra la soberanía de los países en desarrollo y les impidan el pleno ejercicio de sus derechos políticos, incluido el derecho soberano de elegir su propio gobierno y régimen político. Insta a que la comunidad internacional condene esas medidas, en especial las medidas unilaterales impuestas a países en desarrollo, y que se eliminen.

9. **El Sr. Talbot** (Guyana), en nombre de los 14 Estados miembros de la Comunidad del Caribe (CARICOM) que son miembros de las Naciones Unidas, se adhiere a la declaración formulada por Marruecos en nombre del Grupo de los 77 y China en relación con el tema y afirma que el fracaso de Cancún marca un momento decisivo en las negociaciones sobre el sistema comercial multilateral, que reviste gran importancia para los países de la CARICOM. A pesar de su decepción por la escasa atención prestada en Cancún a cuestiones fundamentales como el programa de trabajo sobre las pequeñas economías, el trato especial y diferenciado, los servicios, y el acceso de los productos agrícolas y no agrícolas a los mercados, los países del Caribe siguen firmes en su determinación de que las gestiones para reanudar las negociaciones comerciales multilaterales se centren en los intereses y las preocupaciones de los países en desarrollo.

10. Las pequeñas economías del Caribe, a pesar de su dependencia de un número muy limitado de productos básicos y de su vulnerabilidad a convulsiones externas, han adoptado medidas para mejorar su resistencia y su competitividad mediante políticas macroeconómicas prudentes e iniciativas de integración regional. Sin embargo, decisiones como la adoptada recientemente por la Organización Mundial del Comercio (OMC) sobre la banana indican que la reducción o eliminación de los acuerdos comerciales preferenciales está afectando profundamente a esas economías. Por tanto, la OMC debe proponer urgentemente recomendaciones y medidas concretas para garantizar su participación efectiva en el sistema comercial multilateral, como las especificadas en el artículo IV del Acuerdo General sobre Comercio y Servicios (GATS).

11. Por su parte, y con el objeto de dar participación efectiva a las pequeñas economías, la CARICOM recomienda lo siguiente: en primer lugar, el trato especial y diferenciado debe ser un instrumento fundamental para el desarrollo a fin de que las economías pequeñas contraigan compromisos compatibles con su capacidad de ajuste, su nivel de desarrollo, sus necesidades financieras y comerciales y su capacidad administrativa e institucional. Las concesiones se deben negociar respecto de cada cuestión y de cada producto, contemplando incluso exenciones en determinados casos, para corregir disparidades y evitar que esas economías caigan inevitablemente en situaciones de incumplimiento de requisitos o plazos. En segundo lugar, debido al reducido tamaño de las empresas, la producción y el

mercado de las economías pequeñas, éstas deberían gozar de un período de ajuste más prolongado para reducir la protección y el apoyo a sus sectores de exportación. Por tanto, la aplicación de normas y disciplinas debe introducirse de forma gradual y asimétrica, en particular en lo que se refiere al comercio de productos agrícolas y especialmente de productos alimenticios. En tercer lugar, la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (UNCTAD) debe fomentar la capacidad de los pequeños Estados insulares en desarrollo con su estrategia de cooperación y asistencia técnica, ayudando a las pequeñas economías a hacer los ajustes estructurales, institucionales y legislativos que sean necesarios y a cumplir las obligaciones y los compromisos contraídos en virtud de diversos acuerdos internacionales, y fomentando su capacidad institucional, especialmente su capacidad de negociación, a fin de que puedan vencer los obstáculos administrativos, financieros e institucionales que les impiden utilizar eficazmente el mecanismo de arreglo de controversias.

12. Otro aspecto importante para la CARICOM es la participación en las reuniones de expertos de la UNCTAD, beneficiosa para la consolidación institucional y para dar respuesta a las preocupaciones de los países en desarrollo. Cabe mencionar, en este sentido, la decisión de la Junta de Comercio y Desarrollo relativa a la financiación de la participación en dichas reuniones de expertos de los países en desarrollo y de países con economías en transición, decisión que debe dar paso a una solución duradera que asegure una financiación previsible de dicha participación.

13. Uno de los problemas más apremiantes en materia de comercio y desarrollo es la evolución del comercio de los productos básicos y su grave repercusión en los países que dependen de dichos productos, especialmente los países de la CARICOM, a quienes preocupa especialmente la pérdida de ingresos y de su cuota de participación en los mercados mundiales de exportación de productos básicos. Actualmente los precios de los principales productos básicos de exportación de la región son un 45% inferiores a los niveles del decenio de 1980 y un 10% inferiores al nivel más bajo alcanzado en la gran depresión de 1932. La gravedad del problema, del cual se ha hecho eco el Presidente de la Asamblea General, hace peligrar la viabilidad de los objetivos de desarrollo del Milenio. Sin embargo, no se trató efectivamente en Doha, ni en Monterrey ni en Johannesburgo, ni ha sido objeto de la debida atención por parte de las instituciones financieras

internacionales, que sólo han sabido responder con iniciativas parciales, demostrando su falta de coherencia al respecto. Por tanto, es hora de que los países desarrollados aborden decididamente la cuestión y aporten al Fondo Común para los Productos Básicos los recursos necesarios para prestar asistencia a los países en desarrollo, sin olvidar la adopción de medidas a más largo plazo para aumentar la capacidad de oferta de los países que dependen de los productos básicos. Asimismo, se debe dotar a la UNCTAD de los recursos necesarios y fortalecer su función.

14. En este sentido, los países miembros de la CARICOM acogen con satisfacción las conclusiones de la Junta de Comercio y Desarrollo y las recomendaciones contenidas en el informe del Grupo de personalidades eminentes sobre cuestiones relativas a los productos básicos, y apoyan la propuesta de que el Grupo se convierta en un órgano consultivo permanente de las Naciones Unidas en la materia.

15. Los Estados miembros de la CARICOM reconocen los progresos notables de los países en desarrollo en asumir la responsabilidad de su propio despegue económico, pero su grado de participación en la economía mundial depende también de la adopción de medidas complementarias por parte de la comunidad internacional. Es de esperar, por tanto, que de la celebración de la UNCTAD XI salgan recomendaciones e iniciativas concretas para que el desarrollo constituya un componente integral de las negociaciones comerciales multilaterales.

16. **El Sr. Diarra** (Mali) dice que su delegación se asocia plenamente a la declaración formulada por el representante de Marruecos en nombre del Grupo de los 77 y China. La cuestión de los productos básicos es esencial para muchos países en desarrollo, ya que éstos les proporcionan la mayor parte de los ingresos procedentes de la exportación y contribuyen de ese modo al crecimiento económico y al desarrollo. En Mali, que no cuenta con muchos recursos para promover el desarrollo, el algodón ocupa un lugar prioritario. Ahora bien, aunque ese producto constituyó en el pasado una fuente de riqueza para el país, actualmente se ha convertido en un factor de empobrecimiento, especialmente en los tres últimos años en que los precios han alcanzado el nivel más bajo desde hace 30 años. Ello se debe a la política de subvenciones agrícolas que practican algunos países desarrollados y que es la causa principal de la desregulación del mercado mundial y de la pérdida para Mali de cuantiosos ingresos.

Por otra parte, el orador subraya las repercusiones socioeconómicas que ello tiene para 15 millones de personas, de las que 2 millones son productores que viven directamente del algodón. Esa situación engendra pobreza en el mundo rural africano, en especial en las zonas de producción algodonera.

17. De un estudio reciente hecho por el Comité Consultivo Internacional del Algodón se deduce que la supresión de las subvenciones otorgadas al algodón se traduciría en un aumento de los ingresos de los campesinos malienses productores de algodón de más del 31%. Lo paradójico de esa situación es que el productor africano no puede vivir del algodón a pesar de que este es más competitivo, ya que las reglas del comercio internacional definidas por la OMC están desvirtuadas por las considerables subvenciones que se conceden a los productores europeos, americanos y asiáticos. La consecuencia perniciosa de las subvenciones es que provocan la superproducción y hacen caer la cotización mundial del algodón, lo que castiga duramente a países como Malí, Burkina Faso, Benin y el Chad, a los que el algodón aporta entre el 40% y el 80% de los ingresos procedentes de la exportación. Frente al deterioro continuado de las economías de estos países y a las amenazas que pesan sobre la vida de sus poblaciones y la supervivencia de sus fuentes de producción, su país ha lanzado la voz de alarma para que se encuentre una solución justa y equitativa al problema de los productores de algodón africanos. En ese contexto se sitúa igualmente la iniciativa sectorial sobre el algodón de la OMC. En Cancún los cuatro países mencionados pidieron el establecimiento de un fondo transitorio de compensación a favor de los países menos adelantados que son productores de algodón por las pérdidas sufridas debido a las subvenciones, a contar desde el 1° de enero de 2004 y hasta la completa eliminación de todas las medidas de apoyo interno y de las subvenciones. El objetivo era llegar a conciliar la apertura de los mercados con el mantenimiento de zonas agrícolas viables en esos países. El fracaso de la Quinta Conferencia Ministerial de la OMC pone de manifiesto la reticencia de los países desarrollados a tener en cuenta las aspiraciones legítimas de los países pobres en materia de normas de regulación y de acceso al mercado mundial.

18. La delegación de Malí acoge con agrado el plan de acción en favor de los productores de algodón africanos propuesto por el Presidente Chirac en Bamako. Ese plan tiene por objeto conseguir un programa

regional de mejora de la competitividad de las fuentes de producción algodonera, un nuevo planteamiento de la política algodonera de la Unión Europea que no distorsione los precios, el apoyo activo de la Unión Europea a las reivindicaciones africanas en la ronda de Doha y la petición de medidas para compensar las pérdidas de ingreso de los países menos adelantados. Celebra asimismo el establecimiento del Grupo de personalidades eminentes sobre la cuestión de los productos básicos y encomia su informe en el que figuran recomendaciones pertinentes que Malí apoya. Espera con interés que la Asamblea General tome las decisiones apropiadas para aplicar dichas recomendaciones.

19. Malí confía en que se reanuden pronto las negociaciones de la ronda de desarrollo de Doha a fin de que el mercado mundial sea más abierto y más equitativo en beneficio tanto de los ricos como de los pobres. En ese sentido, la UNCTAD XI que se celebrará en junio de 2004 ofrece a la comunidad internacional la oportunidad de demostrar su voluntad política de poner en práctica lo acordado en Doha. La cita de Cancún, a pesar de su fracaso, fue importante porque, por primera vez, un grupo de países en desarrollo mostró su solidaridad y logró frustrar las expectativas de algunos países ricos.

20. **El Sr. Gerus** (Belarús) dice que el comercio internacional es una de las fuentes de fondos más importantes para los países en desarrollo y los países con economías en transición, así como un mecanismo que estimula sus economías nacionales, por lo que su evolución y la participación eficaz de todos los países en su funcionamiento contribuye a realizar los objetivos de desarrollo del Milenio. Las ventajas del proceso de liberalización del comercio internacional han ayudado a muchos de esos países a lograr un considerable crecimiento económico gracias al incremento de sus exportaciones. En ese sentido, lamenta profundamente el fracaso de las negociaciones de Cancún, donde faltaron la flexibilidad y la disposición necesarias para alcanzar compromisos razonables. Su delegación insta, por tanto, a los Estados miembros de la OMC a que continúen ese diálogo en un futuro próximo sobre la base del respeto mutuo y de planteamientos claramente tendentes a alcanzar acuerdos.

21. Para Belarús, así como para muchos otros países de Europa oriental y de la Comunidad de Estados Independientes, la total integración en la economía mundial y el sistema de comercio multilateral forma parte de la estrategia de desarrollo sostenible y constituye una

prioridad de su política exterior. Muchos de esos países, además, se encuentran en proceso de adhesión a la OMC, lo que Belarús considera un medio importante de demostrar a los inversores y comerciantes de todo el mundo la credibilidad de su régimen de comercio exterior al garantizar que respetan las normas acordadas internacionalmente. La República de Belarús se mantiene fiel a su compromiso de total integración en el sistema de comercio multilateral desde que presentó su solicitud al Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio (GATT) en 1993 y, en estos diez años de duro trabajo, ha conseguido mejorar notablemente distintos indicadores económicos. El orador señala que la reforma económica avanzaría mucho más deprisa si fuera acompañada de la rápida adhesión al sistema de la OMC; sin embargo, tras muchos años de negociaciones, Belarús sigue fuera de la organización, al igual que otros 24 países, lo que indica que el proceso de adhesión debería estar más reglamentado y tener un plazo limitado. Ese problema preocupa profundamente a su país en una situación como la del reciente fracaso de la Conferencia Ministerial de la OMC en Cancún. Actualmente, las divergencias entre los países sobre el Programa de Doha ponen las negociaciones de adhesión en peligro de quedar estancadas, lo que ya ocurrió antes de la Conferencia de Doha. Hay que hacer llegar las ventajas del sistema de comercio multilateral a todos los países.

22. Por lo que se refiere a las condiciones de adhesión a la OMC, su delegación señala la conveniencia de que los requisitos que se exigen a los países se ajusten a su situación económica y a las obligaciones de los miembros de la organización y pide que se adopte un planteamiento individual para el proceso de adhesión de cada Estado. La falta de flexibilidad en ese sentido ha dado como resultado que haya a veces nuevos miembros que se encuentren, por un lado, con una serie de compromisos que no añaden atractivo comercial al país y, por otro, con un mayor escepticismo interno hacia la OMC. Instamos a la UNCTAD a que, en colaboración con el Centro de Comercio Internacional y los organismos pertinentes del sistema de las Naciones Unidas, siga apoyando el proceso de integración de los países en desarrollo y países con economías en transición en el sistema de comercio multilateral y la economía mundial, de conformidad con los documentos finales de la Conferencia Ministerial de la OMC de Doha y la Conferencia Internacional sobre la Financiación para el Desarrollo de Monterrey mediante la realización de actividades de investigación y la

preparación de recomendaciones para los gobiernos nacionales.

23. Con ánimo de obrar en el contexto de la liberalización del comercio internacional y para contribuir a que los países en desarrollo y los menos adelantados tengan acceso a los mercados internacionales, la República de Belarús ha decidido ampliar sus preferencias comerciales a un mayor número de esos Estados. Ello demuestra su empeño de crear un auténtico sistema de comercio multilateral y transparente que tenga en cuenta de manera equitativa las necesidades, los intereses y las preocupaciones de los países menos adelantados y más vulnerables. La delegación de Belarús espera que sus asociados comerciales de todo el mundo adopten al mismo tiempo medidas similares con su país y confía asimismo en avanzar considerablemente en el ámbito de las negociaciones comerciales multilaterales sobre las cuestiones más importantes y en que se simplifique en el futuro próximo el proceso de adhesión a la OMC.

24. **El Sr. Gilman** (Estados Unidos de América) dice que cada nación soberana tiene el derecho de escoger los países con los que ha de asociarse y trabajar. Ello no quiere decir que se deban tomar a la ligera las decisiones de restringir las relaciones con otros Estados, pero a menudo las situaciones no permiten otra solución. Este año los militares de Birmania tendieron una emboscada al grupo que viajaba con la Premio Nobel Aung San Suu Kyi, asesinaron a sus partidarios y la encarcelaron con otros dirigentes de la Liga Democrática Nacional, partido político que el pueblo de Birmania había elegido por abrumadora mayoría en 1991 para formar un nuevo gobierno democrático. Estados de todo el mundo condenaron ese ataque atroz y los Estados Unidos, junto con otros, impusieron sanciones. Amenazas y ataques terroristas, expropiaciones, graves violaciones de los derechos humanos y amenazas a la paz internacional, por ejemplo, exigen una respuesta contundente y hacen que los Estados Unidos impongan sanciones, que deben considerarse en esa perspectiva.

25. **El Sr. Tan** (Singapur), en nombre de la Asociación de Naciones del Asia Sudoriental (ASEAN), dice que en los últimos años la ASEAN ha tenido que hacer frente a graves dificultades. Los países de la región habían iniciado varias reformas económicas para reactivar sus economías pero el deterioro de la economía mundial retrasó el proceso, que se vio también perjudicado por el brote del síndrome respiratorio agudo y grave (SARS). La ASEAN se enfrenta igualmente al

desafío que suponen las otras nuevas potencias económicas por lo que se refiere al comercio y las inversiones. En 2002 las corrientes de inversión extranjera directa a la región se redujeron en un 18%, el tercer año consecutivo de descenso. A pesar de todo ello, los países de la ASEAN han continuado abiertos al comercio y las corrientes de inversión, ya que consideran que la liberalización del comercio es un vehículo importante de desarrollo.

26. Teniendo en cuenta esas dificultades, los dirigentes de la región aprobaron en octubre de 2003 la Declaración de la ASEAN Concord II (Concord II de Bali), uno de cuyos elementos fundamentales es la aprobación de un marco para llegar a una Comunidad de la ASEAN con una comunidad de seguridad, una comunidad económica y una comunidad sociocultural de la ASEAN. La comunidad económica de la ASEAN es la realización del objetivo de la integración económica, tal como se esbozó en la "Visión 2020 de la ASEAN", y su objetivo es crear una región económica estable, próspera y muy competitiva con libre circulación de bienes, servicios e inversiones, una corriente más libre de capitales y un desarrollo económico equitativo, y en la que se reduzcan la pobreza y la desigualdad socioeconómicas para el año 2020. Asimismo, hará que la región se constituya como una base de producción y un mercado únicos y transformará la diversidad que existe actualmente en oportunidades para la complementariedad empresarial. A su vez, ello hará de la ASEAN un elemento más dinámico y sólido de la cadena de abastecimiento mundial, al tiempo que aumentará su competitividad económica. La comunidad económica de la ASEAN incluirá nuevos mecanismos y medidas para fortalecer la ejecución de sus iniciativas económicas actuales, como el área de libre comercio, el acuerdo marco sobre servicios y el área de inversiones de la ASEAN, y acelerará la integración regional en los sectores prioritarios. Facilitará igualmente la circulación de empresarios, mano de obra calificada y personas con grandes aptitudes y reforzará sus mecanismos institucionales, incluida la mejora del mecanismo de arreglo de controversias para garantizar la solución rápida y legalmente vinculante de cualquier controversia en materia económica. Como el primer paso para la consecución de la comunidad económica de la ASEAN, la región continuará reforzando sus medidas económicas actuales en la esfera del comercio de bienes y servicios y de la inversión, entre las que se cuentan la puesta en funcionamiento de un programa de trabajo claro y definitivo a fin de eliminar para 2005 todos los

obstáculos comerciales no arancelarios y el establecimiento de un servicio de consultoría de la ASEAN para solucionar cuestiones relativas al comercio y las inversiones, que facilitará el funcionamiento empresarial en toda la región, reducirá la burocracia y solucionará sus problemas en el plazo de 30 días.

27. La comunidad económica de la ASEAN no trata sólo de liberalización, sino también de desarrollo mediante el crecimiento sostenible, por tanto velará por que la mayor integración de la región vaya acompañada de la cooperación en materia técnica y de desarrollo para acortar las diferencias y acelerar la integración económica de Camboya, Myanmar, la República Democrática Popular Lao y Vietnam, mediante la iniciativa de integración de la ASEAN y la hoja de ruta de dicha integración, de manera que se compartan los beneficios de la integración en la región y todos los países miembros de la Asociación puedan desarrollarse de manera unificada.

28. A medida que avanza hacia una mayor integración económica, la ASEAN sigue entablando relaciones exteriores en consonancia con su orientación, lo que acogieron con agrado los dirigentes de la región en su reciente Cumbre de Bali (Indonesia). La ASEAN está negociando acuerdos de libre comercio y asociación económica más estrecha con China, el Japón, la India, Australia y Nueva Zelandia. En dicha Cumbre la República de Corea anunció la creación de un grupo de expertos que estudiaría las medidas para una mayor cooperación económica de su país con la ASEAN, incluida la posibilidad de un acuerdo de libre comercio. La iniciativa de la empresa para la ASEAN tiene por objetivo entablar relaciones comerciales y de inversión más estrechas con los Estados Unidos de América. Al mismo tiempo, la ASEAN y los Estados Unidos han acordado una iniciativa comercial transregional para facilitar el incremento de negociaciones e inversiones entre las dos regiones. Esos acuerdos comerciales servirán de elemento fundamental y de catalizador para continuar con la liberalización comercial en el plano mundial.

29. En el ámbito internacional, los países de la ASEAN siguen concediendo importancia a la promoción del desarrollo económico de los países en desarrollo y a su integración en la economía mundial. Es interesante para esos países participar en el proceso de negociación multilateral, ya que serían los principales beneficiarios de un sistema comercial más abierto y equitativo. Pese a que lamenta el fracaso de la Quinta Conferencia Ministerial de la OMC en cuanto a un

acuerdo en el que se plasmaran los intereses y problemas de los países en desarrollo, la ASEAN reafirma su empeño de seguir negociando en el marco de la ronda de Doha de la OMC. Por tanto, la comunidad económica de la ASEAN integrará a los mercados que componen la Asociación para atraer más inversiones, fomentar el comercio y seguir brindando oportunidades para entablar relaciones económicas importantes con otros agentes. La ASEAN considera que el comercio no es un fin en sí mismo, sino un medio de incrementar el desarrollo nacional sostenible de los países y el bienestar de sus habitantes. En este sentido, espera que la próxima reunión UNCTAD XI represente una oportunidad para abordar las desigualdades del mercado internacional, las limitaciones estructurales, la insuficiente capacidad productiva y la vulnerabilidad de los países en desarrollo ante el entorno financiero y económico externo y contribuir a establecer un sistema de comercio multilateral orientado al desarrollo.

30. **El Sr. Paolillo** (Uruguay), hablando en nombre de los países miembros del MERCOSUR y los Estados asociados de Bolivia y Chile, dice que desde que se aprobó la Declaración del Milenio han disminuido el crecimiento económico y el comercio internacional y los países en desarrollo soportan la peor parte de esa desaceleración. Los esfuerzos de los países en desarrollo por erradicar la pobreza se ven obstaculizados por prácticas distorsionantes del comercio internacional de productos agrícolas que restringen el acceso de las exportaciones de esos productos y generan excedentes de producción.

31. El comercio libre es un pilar del desarrollo y el MERCOSUR ha trabajado intensamente para ampliar las oportunidades comerciales del sector exportador. Se necesitan mercados abiertos, así como normas y disciplinas equitativas que aseguren los beneficios de las ventajas comparativas nacionales. Es preciso integrar plenamente la agricultura a las reglas de libre comercio. La liberalización del comercio agrícola iniciada con la Ronda Uruguay sobre agricultura ha mantenido asimetrías y distorsiones que impiden un comercio justo y equitativo capaz de contribuir de manera efectiva al desarrollo. Es imperativo aprovechar las oportunidades que ofrece la negociación multilateral en el marco de la OMC en lo que se refiere a la agricultura y el acceso a los mercados, el fortalecimiento de las normas y disciplinas orientadas a eliminar las prácticas distorsionantes del comercio internacional, una mayor transparencia y el mejoramiento de los mecanismos de

solución de controversias que amparan a los países menos adelantados. El mandato de Doha reviste una importancia central para el cumplimiento de los compromisos internacionalmente acordados. El 11º período de sesiones de la UNCTAD permitirá evaluar los avances de la Ronda de Doha y hacer un examen crítico de la interacción entre las corrientes globales de inversiones y comercio.

32. **El Sr. Leslie** (Belice) dice que hace suyas las declaraciones formuladas por Marruecos en nombre del Grupo de los 77 y China y por Guyana en nombre de la Comunidad del Caribe (CARICOM). El comercio debe estar orientado hacia el desarrollo. La apertura de las economías y el aumento del comercio son importantes factores que pueden incidir significativamente en el logro de los objetivos de desarrollo del Milenio, en particular la reducción de la pobreza. Si bien los países en desarrollo son los principales responsables de su propio desarrollo económico y social, necesitan una considerable asistencia y cooperación de parte de los países desarrollados.

33. El comercio sólo puede beneficiar a los más pobres de los pobres si se tienen en cuenta factores que les permitan participar en el comercio en pie de igualdad. El comercio libre desenfrenado puede marginar a las pequeñas economías en desarrollo. Para muchas de ellas, la liberalización del comercio ha dado lugar a la pérdida de mercados y una mayor pobreza. De ahí que sea preciso, como destacó el Ministro de Inversiones y Comercio Exterior de Belice en Cancún, crear condiciones apropiadas para las economías más pequeñas; la adopción de disposiciones que garanticen un tratamiento especial y diferenciado indispensable para los países en desarrollo se puede lograr si se mantiene el trato preferencial durante un período apropiado de tiempo, y si se presta la asistencia técnica y la formación de la capacidad que necesitan los países en desarrollo.

34. Por su parte, las economías desarrolladas están en condiciones mucho mejores de afrontar los ajustes necesarios para liberalizar verdaderamente el comercio. Si bien les resulta difícil adoptar medidas como la eliminación de los subsidios agrícolas, las pequeñas economías corren peligro con la súbita eliminación de las preferencias existentes.

35. El orador recuerda que, como ya se señaló al debatirse la aplicación del Programa 21, no se puede lograr un mundo estable y próspero si no se tratan de resolver los crecientes problemas de la desigualdad y la injusticia. Por consiguiente, Belice exhorta a todas las partes a centrarse no sólo en el comercio, sino en el comercio como medio de asegurar a los pobres del mundo justicia y una vida mejor.

36. **El Sr. Jenie** (Indonesia) dice que su delegación suscribe plenamente las declaraciones formuladas por Marruecos en nombre del Grupo de los 77 y China, Australia en nombre del Grupo de Cairns y Singapur en nombre de la ASEAN.

37. Todos los países, tanto desarrollados como en desarrollo, necesitan el comercio para su crecimiento económico y, por ende, debe establecerse un sistema de comercio multilateral eficaz que sea abierto, equitativo, previsible, no discriminatorio y reglamentado. El actual sistema de comercio internacional obstaculiza sistemáticamente los esfuerzos de los países en desarrollo, por lo que urge introducirle cambios fundamentales para corregir sus desequilibrios. La UNCTAD puede desempeñar una importante función en ese sentido creando conciencia y consenso respecto del comercio y sus consecuencias para el desarrollo.

38. Los mercados desarrollados están protegidos con cuotas, barreras arancelarias y restricciones relacionadas con la calidad que niegan el acceso a los productos agrícolas de los países en desarrollo. La agricultura es una cuestión de vida o muerte para muchos de esos países y es vital que se adopten medidas para eliminar esas barreras. El comercio ha de ser libre y leal. Los países en desarrollo necesitan recibir asistencia para que alcancen la capacidad de producir artículos que cumplan los requisitos comerciales de los países desarrollados. Urge que los países desarrollados adopten una posición más lúcida y las Naciones Unidas asuman una firme función de liderazgo para que la Ronda de Doha sea realmente una ronda para el desarrollo. Es indispensable lograr la participación de todos, y para ello debe estrecharse la colaboración entre las Naciones Unidas y la Organización Mundial del Comercio, ya que ambas están al servicio de la comunidad multilateral. Indonesia exhorta una vez más a los países desarrollados a que, con espíritu de colaboración y cooperación genuina, usen todo su potencial en pro de un mundo mejor mediante un comercio libre y leal.

*Se levanta la sesión a las 16.35 horas.*